

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 3:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I uczynił JAHWE — Bóg — Adamowi i — kobiecie jego tuniki ze skór i ubrał ich.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I sporządził JAHWE, Bóg, Adamowi i jego żonie odzienie ze skóry, i okrył ich.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE, Bóg, ubrał Adama i jego żonę w odzienie, które sporządził ze skór.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I JAHWE Bóg sporządził dla Adama i jego żony odzienie ze skór i przyodział ich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uczynił Pan Bóg Adamowi, i żonie jego odzienie skórzane, i obłókł je.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczynił też JAHWE Bóg Adamowi i żenie jego szaty z skórek i przyobłókł je.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan Bóg sporządził dla mężczyzny i dla jego żony odzienie ze skór i przyodział ich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I uczynił Pan Bóg Adamowi i jego żonie odzienie ze skór, i przyodział ich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE Bóg zrobił ubranie ze skóry dla Adama i dla jego żony i odział ich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE Bóg sporządził dla mężczyzny i kobiety ubrania ze skóry i ich okrył.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe-Bóg sporządził dla mężczyzny i jego żony szaty ze skór i odział ich nimi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A Bóg zrobił dla człowieka i jego żony ubrania ze skóry i ubrał ich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Туркonia	I зробив Господь Бог Адамові і його жінці одягу скіряну і зодягнув їх.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY, Bóg, sprawił też Adamowi i jego żonie skórzane szaty oraz ich przyodział.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A JAHWE Bóg sporządził dla Adama i jego żony długie szaty ze skóry i przyodział ich.